

Condizioni

La garanzia ha validità 24 (ventiquattro) mesi dalla data d'acquisto. La presente garanzia, è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto. Per qualsiasi irregolarità l'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato. Per garanzia si intende, la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia. Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti. La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio ed alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nel presente libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia ed ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.
- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio o anormale. Sono comunque escluse dalla garanzia, le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se, nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato, si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Le consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

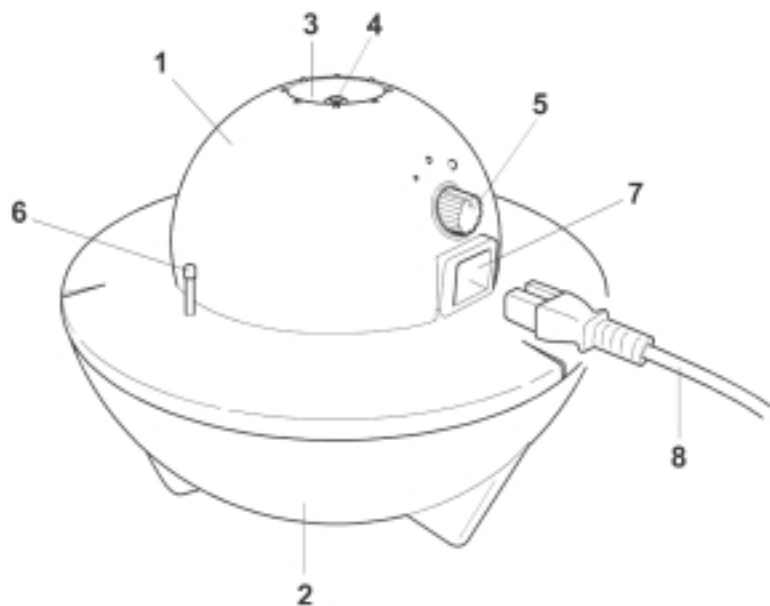
Data di vendita _____

TIMBRO DEL RIVENDITORE

MP95122

CARATTERISTICHE TECNICHE

- 1 - Caldaia.
- 2 - Serbatoio.
- 3 - Portaessenze
- 4 - Foro uscita vapore.
- 5 - Manopola di regolazione vapore.
- 6 - Galleggiante.
- 7 - Presa di connettore.
- 8 - Cavo di alimentazione



L'umidificatore è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente CEE 73/23 e con successiva integrazione CEE 93/68.

Modello	VOLT	Hz	Watt	Lt.	Autonomia	Kg
840	230	50	500	3,5	17 ore	1,85

**ISTRUZIONI D'USO**

L'umidificatore è dotato di un sistema speciale di sicurezza; infatti la caldaia non può essere separata dal serbatoio dell'acqua quando il cavo di alimentazione è inserito nell'apparecchio.

Fig. 1 Per estrarre la caldaia dal serbatoio, disinserire il cavo di alimentazione (1), ruotare la caldaia in senso antiorario (2) e sollevarla (3). Versare nel recipiente acqua di rubinetto fino a quando, sull'astina segnalivello, non appare un riferimento di colore bianco. Non superare mai il limite massimo di 3,5 litri. Non aggiungere sale o altre sostanze nel recipiente: ciò può causare, oltre a problemi di sicurezza, anche gravi danni all'apparecchio. Nella fase di riempimento, prima di inserire il cavo, assicurarsi che l'apparecchio non sia bagnato. Se lo fosse, asciugarlo accuratamente.

Fig. 2 Inserire la caldaia nel serbatoio orientandola in modo che la freccia di riferimento sulla calotta corrisponda a quella presente sulla fascia del serbatoio (1); ruotarla in senso orario fino al suo arresto (2), quindi inserire il cavo di alimentazione nell'umidificatore (3). E' necessario attendere circa 5/10 minuti prima che l'apparecchio raggiunga la massima intensità di vaporizzazione.

Fig. 3 Nel caso si vogliano utilizzare "Gli aromi della natura ARDES" prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente, versarli nell'apposita vaschetta portaessenze posta attorno al foro del vapore. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente e dopo alcuni minuti inizierà la vaporizzazione.

Fig. 4 Per regolare l'intensità della vaporizzazione usate l'apposita manopola. Se ci si dimentica di aggiungere acqua, nessun problema, la vaporizzazione verrà interrotta automaticamente, non comportando né consumo di corrente né danni all'apparecchio. Quando il livello dell'acqua scende sotto il livello degli elettrodi, una quantità residua di acqua contenente tutte le impurità rimane sul fondo del serbatoio; ciò serve per agevolare le operazioni di pulizia.

Ogni qualvolta si riutilizza l'apparecchio, cambiare completamente l'acqua e risciacquare il serbatoio. Se questa operazione non viene eseguita, si provoca un aumento della conduttività dell'acqua e ciò può causare i seguenti disturbi:

- Rumore fastidioso durante l'uso.
- Consumo rapido degli elettrodi.

ISTRUZIONI D'USO

Fig. 1

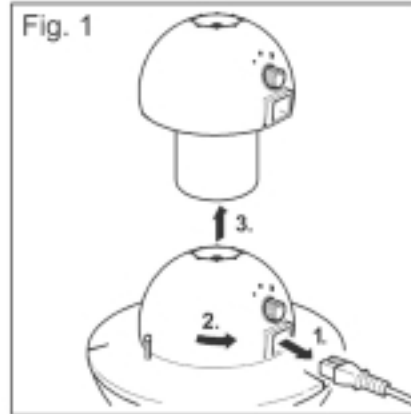


Fig. 2

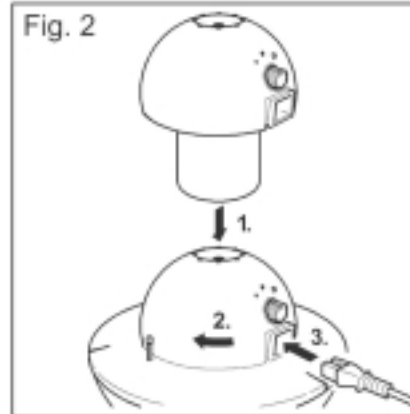


Fig. 3

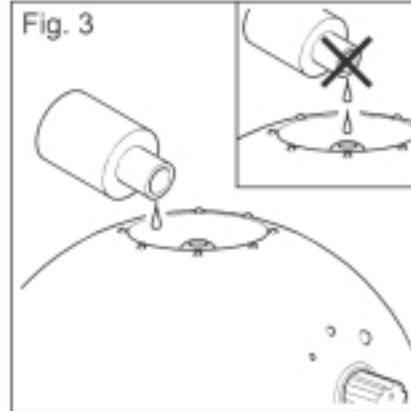
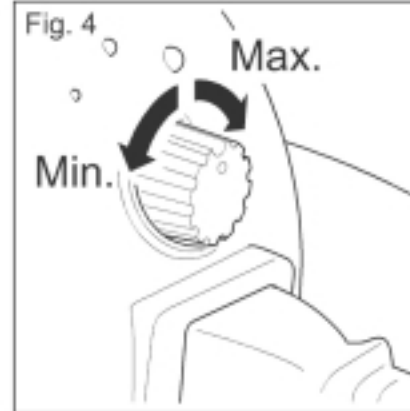


Fig. 4

**ATTENZIONE**

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

AVVERTENZE

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale ed il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di visibili danneggiamenti, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto, da personale professionalmente qualificato. Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico, comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o persone inabili senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporre l'apparecchio ad urti.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Nel qual caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

AVVERTENZE

Non utilizzare in corrente continua.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come umidificatore, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Non dirigere il getto di vapore verso persone, oggetti, pareti.

Far attenzione a non capovolgere mai l'apparecchio in funzione.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio direttamente su mobili, moquette o parquet.

Attenzione: l'apparecchio emette vapore caldo.

L'apparecchio genera vapore ad alta temperatura e quindi, è da tenere lontano dalla portata dei bambini e dalle persone inabili, per evitare il rischio di scottature.

L'esaurimento totale dell'acqua nel recipiente, non comporta alcun danno all'apparecchio e tantomeno consumo di corrente.

Per motivi di sicurezza la caldaia dell'apparecchio non deve essere aperta.

Nonostante la cura con cui utilizzerete l'apparecchio, qualora capitasse qualche inconveniente, evitate di farlo funzionare e rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato. Troverete personale preparato che risolverà ogni vostro problema.

Per evitare danni irreparabili al buon funzionamento dell'apparecchio, non versare alcuna sostanza, oltre all'acqua, nel serbatoio (es. sale). Nel caso in cui ciò accada, risciacquare abbondantemente con acqua. Eventuali aromi devono essere versati nell'apposita portaessenze. Utilizzare solo ed esclusivamente Essenze Balsamiche ARDES a base di componenti naturali. Disponibili in 3 profumazioni: Lavanda, Eucalipto, Pino Silvestre.

PULIZIA E MANUTENZIONE

L'umidificatore non necessita di particolare manutenzione, è sufficiente una regolare pulizia.

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di pulirlo ed attendere che si sia raffreddato sufficientemente.

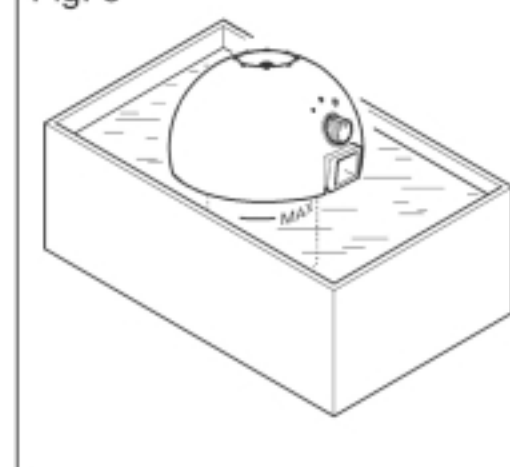
NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

In conseguenza delle impurità contenute nell'acqua può verificarsi, dopo un lungo periodo di funzionamento, una diminuzione dell'emissione di vapore. In questo caso disinserire la spina dalla presa di corrente, estrarre la caldaia ed immergere la sua parte inferiore per un'altezza di 8 cm., in una soluzione di acqua e aceto o anticalcare per la durata di circa 8 ore (fig. 5). Le incrostazioni presenti sui catodi si scioglieranno, permettendo all'umidificatore di riprendere normalmente il suo funzionamento.

Risciacquare con normale acqua di rubinetto gli elettrodi ed asciugare eventuali gocce d'acqua presenti sulla caldaia o nel connettore.

Asciugare accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.

Fig. 5



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/95CE - 2002/96CE - 2003/108CE

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (art. 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

CERTIFICADO DE GARANTIA

Condiciones
La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.
La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.
La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.
Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.
El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites
Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:
• abierto por personal no autorizado;
• empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.
Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

Fecha de venta _____ SELLO DEL REVENDEDOR

MADE IN ITALY

CERTIFICAT DE GARANTIE

Conditions
La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.
Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.
Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.
La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations
Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont déagés en cas de:
• dommages provoqués par personnel non autorisé.
• emploi, conservation ou transport non adéquats.
Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.
Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

Date d'achat _____ CACHET DU REVENDEUR

MADE IN ITALY



**INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**HUMIDIFIER
HUMIDIFICATEUR
LUFTBEFEUCHTER
UMIDIFICADOR**



ATTENTION

Read this booklet carefully.

It contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

**IMPORTANT INSTRUCTIONS TO
BE KEPT FOR FUTURE
REFERENCE**

WARNINGS

The appliance has been designed and manufactured to operate as a humidifier in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

Do not direct the steam jet against people, objects or the walls.

Take care never to turn the appliance upside down while it is in use.

Place the appliance on a flat surface during use.

Never rest the appliance directly on furniture, carpeting or parquet floors.

The appliance generates high-temperature steam: keep it out of the reach of children and invalids to avoid the danger of burns.

Even if the appliance runs dry, this does not damage it nor does it consume power.

In order to avoid irreparable damage to the appliance and malfunctioning, never pour any other substance than water (e.g. salt) into the reservoir. If this should be done by mistake, rinse it out at once with tap water.
If you want to use scented oils, they should be poured into the recess provided for this purpose.

For safety reasons, the boiler section of the appliance should never be opened.

Do not run the appliance with continuous current.

If in spite of proper handling malfunctioning should occur, do not try to operate the appliance, but take it at once to a service centre approved by the manufacturer: you will find trained staff there which is skilled in dealing with all kinds of problems.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Este aparato no necesita particulares operaciones de mantenimiento, es suficiente una limpieza corriente.

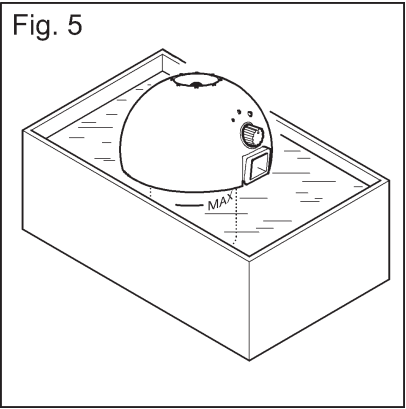
Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y esperar que se haya enfriado suficientemente.

NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.

A causa de las impurezas contenidas en el agua se puede verificar, después de un largo período de funcionamiento una disminución en la emisión de vapor.
En este caso, desconectar el enchufe del tomacorriente, sacar la caldera y sumergerla, por un período de aproximadamente ocho horas en su parte inferior y por una profundidad de 8 cm., en una solución de agua y vinagre o anticáliza (Fig. 5).
Las incrustaciones presentes en los electrodos se disolverán permitiendo al humidificador un normal funcionamiento.

Enjuagar con agua corriente los electrodos y secar eventuales gotas de agua presentes en la caldera o en el conector.

Secar cuidadosamente el aparato antes de volverlo a colocar en su lugar.



INSTRUCCIONES DE USO

El humidificador está dotado de un especial sistema de seguridad mediante el cual no es posible separar la caldera del tanque de agua siendo el cable de alimentación conectado en el aparato.

Fig. 1 Para sacar la caldera del tanque, desconectar el cable de alimentación, girarla en sentido antihorario y levantarla.
Verter agua corriente en el recipiente hasta que aparezca la marca de distinto color indicada en el flotador. (No superar nunca el límite de 3,5 litros). No agregar sal o cualquier otra substancia en el recipiente porque podría causar graves daños al aparato y problemas de seguridad.

Fig. 2 Introducir la caldera en el tanque orientándola de manera que coincidan las flechas colocada en la flaja del tanque (1); girarla en sentido horario hasta que se pare, luego conectar el cable de alimentación en el humidificador.
Antes de conectar el cable de alimentación, asegurarse de que el aparato no se haya mojado en la fase de llenado. En este caso, secarlo cuidadosamente.

Fig. 3 En el caso de que se quieran utilizar esencias, hay que echarlas en la correspondiente cubeta colocada al rededor del orificio de salida del vapor antes de conectar el cable de alimentación con el tomacorriente. Para hacer funcionar el aparato conectar el cable de alimentación con el tomacorriente; la vaporización comenzará después de unos minutos.

Fig. 4 Regular la intensidad de la vaporización con la correspondiente manija de regulación.
La vaporización se interrumpe cuando el nivel del agua en el depósito descende por debajo del nivel de los electrodos; esto no determina algún daño al aparato ni tampoco consumo de corriente.
Una cantidad residual de agua que contiene todas las impurezas se depositará en el fondo del tanque, facilitando de esta manera las operaciones de limpieza.

Cada vez que se utilice el aparato, cambiar completamente el agua y enjuagar el tanque. Si no se efectúa dicha operación, se provocará un aumento de la conductibilidad del agua con las siguientes consecuencias: vaporización con ruido fastidioso y desgaste rápido de los electrodos.

ADVERTENCIAS

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No utilizar el aparato al aire libre.

No dirigir el chorro de vapor hacia personas, objetos o paredes.

Prestar atención a no invertir nunca el aparato en función.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

No apoyar el aparato directamente sobre muebles moqueta o parquet.

Atención: el aparato emite vapor caliente.

El aparato genera vapor a alta temperatura y por lo tanto se deberá tener lejos de los niños y de personas discapacitadas sin vigilancia.

El agotamiento total del agua en el recipiente no comporta algún daño al aparato y tanto menos consumo de corriente.

Por motivos de seguridad, no se debe abrir la caldera del aparato.

A pesar del cuidado con el que seguramente se utilice el aparato, en caso de algún inconveniente, es necesario evitar de hacerlo funcionar y contactar con el establecimiento distribuidor.

Para evitar daños al aparato, no versar substancia alguna a excepción de agua dentro del tanque. Eventuales esencias se versarán en la correspondiente cubeta.

INSTRUCTIONS FOR USE

The humidifier is provided with a special safety system which prevents the boiler from being separated from the water reservoir when the power supply cable is plugged into the appliance.

Fig. 1 In order to separate the boiler from the reservoir, first disconnect the power supply cable (1) and then twist the boiler counter-clockwise (2) and lift it off (3).
For tap water into the reservoir until the coloured mark on the float appears.
Do not add salt or any other substances into the reservoir to avoid damaging the appliance and causing safety problems.

Fig. 2 Fit the boiler onto the tank with the arrow onto the plastic cover corresponding to the arrow on the tank's band (1) and then twist it clockwise as far as it will go (2).
Now plug the power cable into the humidifier (3).
It is necessary to wait 5/10 minutes before the appliance gets the maximum intensity of vaporization.

Fig. 3 Before plugging the power cable into the humidifier, make sure that the appliance has not become wet during filling. Otherwise, dry it carefully.
If you want to use scented oil, you must pour it into the small recess around the steam outlet hole (fig. 3) before plugging the power supply cable into the appliance.
In order to start up the appliance, plug the power supply cable into the wall socket. It will take a few minutes before it starts emitting steam.

Fig. 4 The steam jet can be adjusted by means of the adjusting knob (fig. 4).
If the water level drops below the level of the electrodes, steaming stops. This does not damage the appliance and does not consume power.
A residual amount of water with all the impurities will remain at the bottom of the reservoir. It will serve to make cleaning easier.

When using again the humidifier after a pause, first empty it and rinse it out well before pouring in fresh tap water. If you don't, the water's conductivity is increased and this makes the appliance becomes noisy and the electrodes wear out more rapidly.

CLEANING AND MAINTENANCE

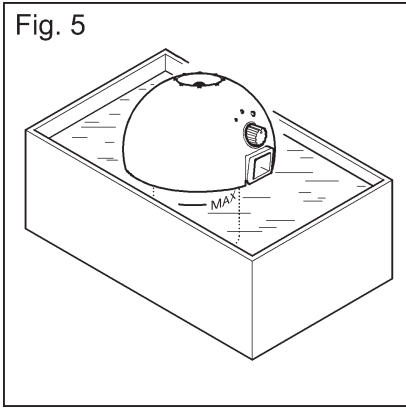
This appliance does not require any other maintenance than regular cleaning.

Disconnect the appliance and wait for it to cool down before cleaning it.

Never immerse the appliance in water.

Owing to the impurities contained in the water, the amount of steam which the appliance releases may diminish after using it for a long time.

In this case, disconnect the appliance, remove the boiler and leave it for about eight hours with its lower part in 8 cm of a solution made up of water and vinegar or a scale remover (Fig. 5).
The scales on the electrodes will come off and the humidifier will start to run again regularly.
Rinse the electrodes with tap water and dry off any water in the boiler or in the connector.
Dry the appliance carefully before storing it away.



AVERTISSEMENTS

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballeage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants; ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inhabiles d'utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Eviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

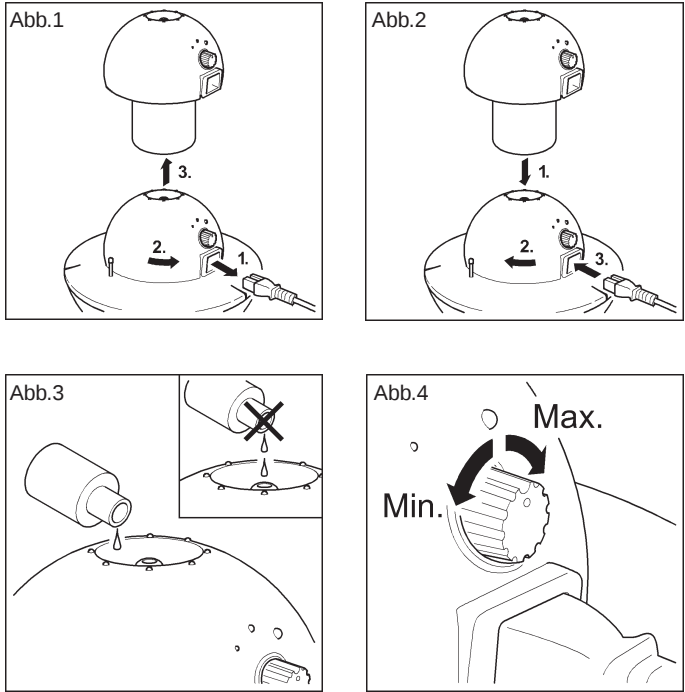


ATENCIÓN

Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE
HAY QUE CONSERVAR PARA
SUCESIVAS CONSULTAS**

BEDIENUNGSANLEITUNG



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

1 - HEIZKESSEL
2 - BEHÄLTER
3 - ESSENZENBEHÄLTER
4 - DAMPFAUSTRITT
5 - DAMPF-REGULIERKNOPF
6 - SCHWIMMER
7 - ANSCHLUßBUCHSE
8 - STROMKABEL



Das Gerät entspricht den CEE 73/23 und nachfolgend auch den CEE 93/68-Normen.

Modell	Volt	Hz	Watt	Lt.	Betriebsdauer	Kg
840	230	50	500	3,5	17 h	1,85



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

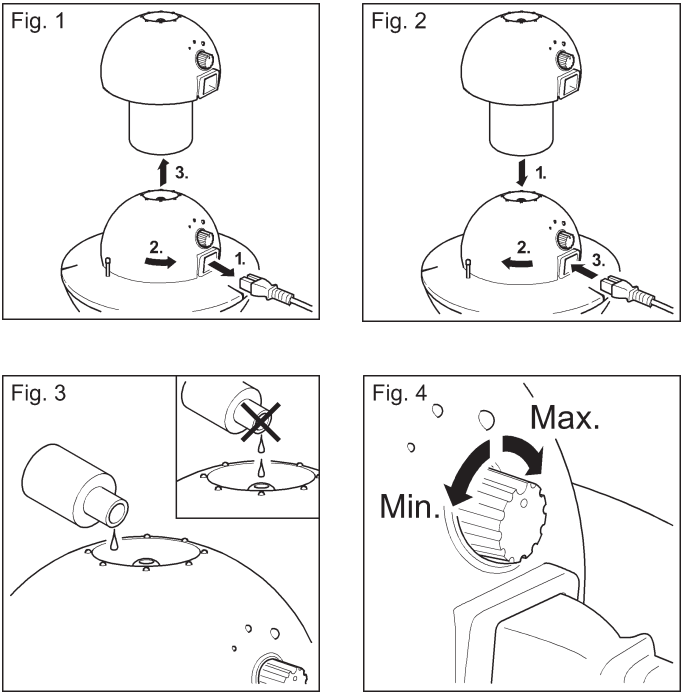
1 - CHAUDIÈRE
2 - RÉSERVOIR
3 - CUVETTE POUR ESSENCES BALSAMIQUES
4 - TROU POUR L'ÉMISSION DE LA VAPEUR
5 - POIGNÉE DE RÉGLAGE DE LA VAPEUR
6 - FLOTTEUR
7 - PRISE D'ALIMENTATION
8 - CÂBLE D'ALIMENTATION



Produit réalisé conformément aux normes CEE 73/23 et intégrations additionnelles CEE 93/68 en vigueur.

Modèle	Volt	Hz	Watt	Lt.	Autonomie	Kg
840	230	50	500	3,5	17 heures	1,85

MODE D'EMPLOI





ACHTUNG

Lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben Ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

**Wichtige Hinweise
Bitte aufbewahren
für späteres Nachlesen.**

MODE D'EMPLOI

L'humidificateur est fourni d'un système spécial de sécurité grâce auquel la chaudière ne peut être séparée du réservoir de l'eau si le câble d'alimentation est branché dans l'appareil.

Fig. 1 Pour enlever la chaudière du réservoir, débrancher le câble d'alimentation (1), le tourner dans le sens anti-horaire (2) et le soulever (3). Verser dans le récipient de l'eau normale du robinet en vérifiant qu'elle ne dépasse pas le niveau indiqué sur le flotteur. Ne pas ajouter du sel ou d'autres substances dans le récipient: ceci pourrait endommager l'appareil et provoquer des problèmes de sécurité.

Fig. 2 Insérer la chaudière dans le réservoir de manière que la flèche sur la part en plastique corresponde à la flèche placée sur la bande du réservoir (1), la tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'arrête (2), ensuite insérer le câble d'alimentation dans l'humidificateur (3). Il faut attendre 5/10 minutes avant que l'appareil ait gagné le maximum de l'intensité de vaporisation.

Fig. 3 Toutes les essences de parfum doivent être versées avant de brancher le câble d'alimentation à la prise de courant dans la cuvette spéciale placée sous la sortie du trou de sortie la vapeur. Insérer le câble d'alimentation dans la prise de courant pour mettre l'appareil en marche; la vaporisation commence après quelques minutes.

Fig. 4 Régler l'intensité de la vaporisation avec la poignée de réglage. La vaporisation s'interrompt quand le niveau de l'eau dans le réservoir descend au-dessous du niveau des électrodes; ceci n'implique aucun dommage à l'appareil ni consommation de courant. Une quantité résiduelle d'eau qui contient toutes les impuretés restera au fond du réservoir; ceci sert pour faciliter les opérations de nettoyage.

Chaque fois que l'on utilise l'appareil à nouveau, il faut changer complètement l'eau et rincer le réservoir. La non-exécution de telle opération provoque une augmentation de la conductivité de l'eau en provoquant les problèmes suivants: vaporisation avec un bruit gênant et consommation rapide des électrodes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Cet appareil n'a pas besoin d'un entretien particulier, il suffit de le nettoyer périodiquement.

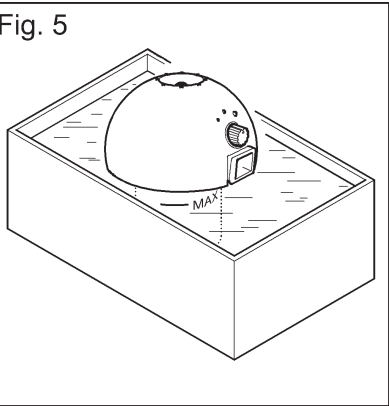
Avant d'effectuer le nettoyage de l'appareil débrancher la fiche de la prise de courant et attendre qu'il soit refroidi.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Par suite des impuretés présentes dans l'eau après une longue période de fonctionnement, l'émission de la vapeur peut diminuer.

Dans ce cas débrancher la fiche de la prise de courant, enlever la chaudière et plonger sa partie inférieure et jusqu'à 8 cm en hauteur dans une solution d'eau et de vinaigre ou anticalcaire pour environ huit heures (Fig. 5).

Les incrustations présentes sur les électrodes se dissolvent en permettant à l'humidificateur de reprendre à fonctionner normalement. Rincer les électrodes avec de l'eau normale du robinet et essuyer les gouttes d'eau présentes dans la chaudière ou dans le connecteur. Essuyer l'appareil avec soin avant de le ranger.



ANMERKUNGEN

Vergewissern Sie sich des einwandfreien Zustandes des Gerätes, nachdem Sie die Verpackung entfernt haben. Sollten deutliche Schäden erkennbar sein, darf es nicht benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Falle an einen Fachmann.

Das Verpackungsmaterial sollte nicht in Kinderhände gelangen.

Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder; es ist ein elektrisches Gerät, das mit der erforderlichen Umsicht zu benutzen ist.

Vor dem Einsatz des Gerätes sollten Sie sicherstellen, daß die Spannung des Stromaufnehmers der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Sollte der Stecker nicht mit der Stromquelle übereinstimmen, ist dieser von einem Fachmann auszuwechseln. Bitte verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungen, die nicht den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Lassen Sie das Gerät niemals eingesteckt, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen.

Die Benutzung elektrischer Geräte setzt die Beachtung einiger grundsätzlicher Regeln voraus:

- Fassen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen an.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Beim Hantieren mit dem Gerät sollten Sie Schuhwerk tragen.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen (Regen oder Sonne)
- Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit.

Vermeiden Sie Kabelverwicklungen, damit sich kein Wärmestau bilden kann.

Sollten Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, wird empfohlen, es funktionsunfähig zu machen, indem man das Kabel durchschneidet. Selbstverständlich ist dabei vorher der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Ist das Stromkabel beschädigt, so darf dieses nur von einem Fachmann erneuert werden.

Sollte das Gerät einen Defekt aufweisen oder seine Funktion nicht mehr einwandfrei sein, sollte es nicht demontiert werden. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Das Gerät wurde als Luftbefeuchter für Wohnräume entwickelt. Jeder anderweitige Einsatz ist unzulässig und gefährlich.

Das Gerät ist nicht im Freien einzusetzen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Das Gerät erfordert außer regelmäßiger Reinigung keine weiteren Wartungsmaßnahmen.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ist die Stromzufuhr zu unterbrechen und abzuwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.

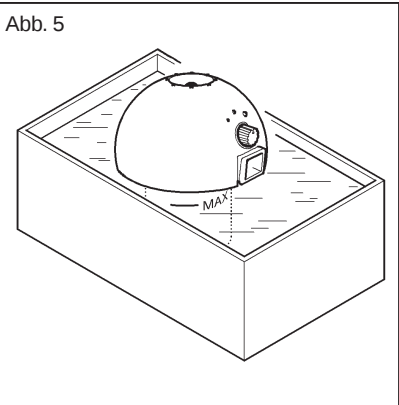
TAUCHEN SIE DAS GERÄT NIE IN WASSER.

Nach langem Gebrauch kann sich durch die im Wasser enthaltenen Verunreinigungen der Dampfausstoß verringern.

In diesem Falle ist der Heizkessel des Gerätes wie folgt zu reinigen: Den Stecker ziehen. Den Heizkessel herausnehmen und mit der Unterseite 8 cm tief ca. 8 Stunden lang in eine Mischung aus Wasser und Essig oder Wasser mit einem kalklösenden Mittel tauchen (Abb. 5). Dadurch lösen sich Verkrustungen auf den Elektroden, so daß der Luftbefeuchter wieder normal funktioniert.

Nach dem Ausspülen mit Leitungswasser sind die Elektroden und der Heizkessel abzutrocknen.

Vergewissern Sie sich, daß das gesamte Gerät trocken ist, bevor es wieder zusammengesetzt wird.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Der Luftbefeuchter ist mit einem besonderen Sicherheitssystem ausgerüstet, weshalb der Heizkessel nicht vom Wasserbehälter getrennt werden kann solange das Stromversorgungskabel im Gerät steckt.

Abb. 1 Um den Heizkessel vom Behälter trennen zu können, ist das Kabel herauszuziehen (1), der Heizkessel entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen (2) und abzuheben (3). Man befüllt den Behälter mit normalem Leitungswasser, bis das das farbige Zeichen am Schwimmer erscheint. Niemals die maximale Füllmenge von 3,5 Liter Wasser überschreiten. Dem Wasser auf keinen Fall Salz oder andere Substanzen beifügen: das könnte Sicherheit Probleme und außerdem schwere Schäden am Gerät bewirken. Bevor das Stromversorgungskabel in die Steckdose gesteckt wird, ist zu prüfen, ob das Gerät vollkommen trocken ist. Nasse Stellen sind abzutrocknen.

Abb. 2 Den Heizkessel in den Behälter einsetzen und so anordnen, dass die Zeichnung am Plastikkopf sich gerade über die Zeichnung am Bund des Behälter (1) befindet. Dann dreht man den Heizkessel im Uhrzeigersinn bis er einrastet (2). Danach das Kabel in den Luftbefeuchter einstecken (3). Sie müssen ca. 5/10 Minuten warten, bis das Gerät die höchste Verdampfungintensität erreicht.

Abb. 3 Sollten Sie Aromastoffe verwenden wollen, so sollten Sie diese vor dem Einstecken des Stromversorgungskabels in die Steckdose begeben, und zwar in den Essenzenbehälter an der Öffnung an der der Dampf austritt. Nach dem Einstecken des Steckers in die Steckdose wird am Luftbefeuchter nach wenigen Minuten die Bedampfung einsetzen.

Abb. 4 Die Stärke des Dampfaustrittes kann am entsprechenden Regulierknopf eingestellt werden. Die Dampfbildung wird unterbrochen, sobald der Wasserstand im Behälter unter das Niveau der Elektroden fällt; dies verursacht keinen Schaden und verbraucht auch keinen Strom. Da sich eine gewisse Menge des Wassers am Boden des Behälters mit Verunreinigungen angesammelt haben wird, ist das Gerät nun zu reinigen.

Immer wenn das Gerät wieder zum Einsatz kommen soll, ist das Wasser vollständig zu erneuern und der Behälter auszuspülen. Sollte dieser Hinweis nicht beachtet werden, wird sich die Leitfähigkeit des Wassers erhöhen, die zu Störungen führen könnte: Die Verdunstung geht mit erheblicher Geräuschbildung vor sich, und die Elektroden werden vorzeitig abgenutzt.

ANMERKUNGEN

Der auströmende Dampf ist nicht auf Personen, Gegenstände oder Wände zu richten.

Es ist darauf zu achten, daß das Gerät sich während des Betriebs nicht überhitzt.

Während des Einsatzes muß das Gerät auf ebener Fläche stehen.

Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht unmittelbar auf Möbeln, Teppichböden oder Parkett stehen.

Da das Gerät heißen Dampf ausströmt, ist es von Kindern und beaufsichtigungsbedürftige Personen fernzuhalten, um Verbrennungen zu vermeiden.

Durch die vollständige Verdunstung des Wassers im Behälter können keine Schäden am Gerät entstehen, noch wird Strom verbraucht.

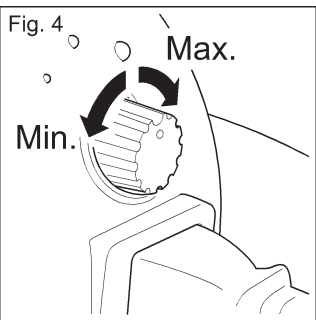
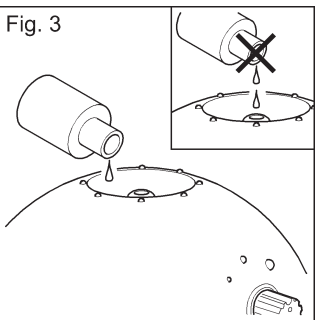
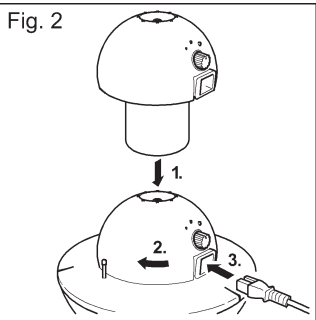
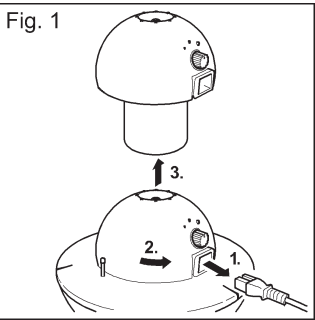
Um irreparable Fehler am Gerät zu vermeiden, darf außer Wasser keine andere Flüssigkeit in den Behälter gegeben werden (z.B. Salz). Sollte dies jedoch geschehen sein, so ist der Behälter mit reichlich Leitungswasser auszuspülen.

Aus Gründen der Sicherheit ist der Heizkessel des Gerätes stets geschlossen zu halten.

Das Gerät ist nicht mit Gleichstrom zu betreiben.

Sollte das Gerät trotz vorschriftsmäßiger Benutzung nicht mehr einwandfrei funktionieren, so sollten Sie nicht versuchen, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bitte an einen fachkundigen Kundendienst.

INSTRUCTIONS FOR USE



ATTENTION

LIRE SOIGNEUSEMENT
LES AVERTISSEMENTS CONTENUS
DANS LE MODE D'EMPLOI

QUI FOURNIT DES INDICATIONS
IMPORTANTES CONCERNANT
LA SECURITE' DE L'INSTALLATION,
D'USAGE ET D'ENTRETIEN.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES.
À CONSERVER POUR TOUT
AUTRE CONSULTATION.

AVERTISSEMENTS

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation afin d'éviter tout surchauffage.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Cet appareil n'est réservé qu'à l'emploi pour lequel il a été conçu et dans le milieu domestique; tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et par conséquent.

N'utilisez pas l'appareil en plein air.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'emploi, tenir l'appareil sur une surface plane.

Ne pas placer l'appareil directement sur les meubles, moquette ou parquet.

L'appareil produit de la vapeur à température élevée et on doit donc empêcher les enfants ou les personnes handicapées d'approcher sans surveillance.

L'épuisement total de l'eau dans le récipient ne comporte aucun dommage à l'appareil ni consommation de courant.

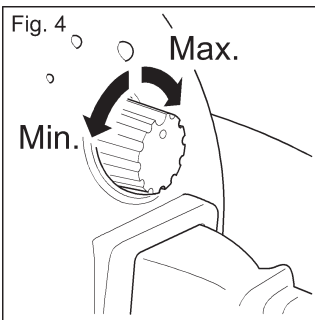
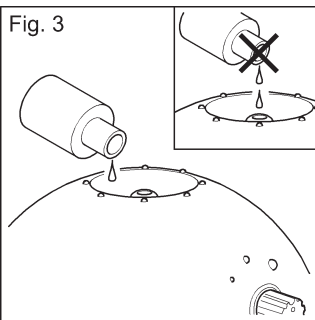
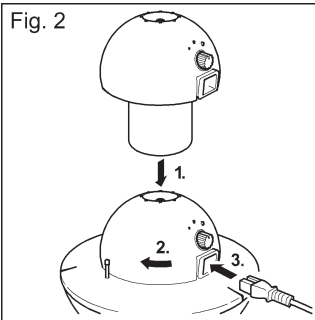
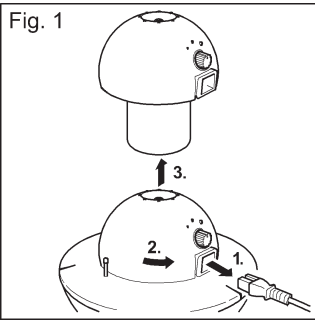
Pour ne pas endommager l'appareil, ne verser aucune substance en dehors de l'eau dans le réservoir (ex. sel). Au cas où cela se vérifie, rincer avec de l'eau normale du robinet.

Toutes les essences de parfum doivent être versées uniquement dans la cuvette.

Ne l'utilisez pas en courant continu.

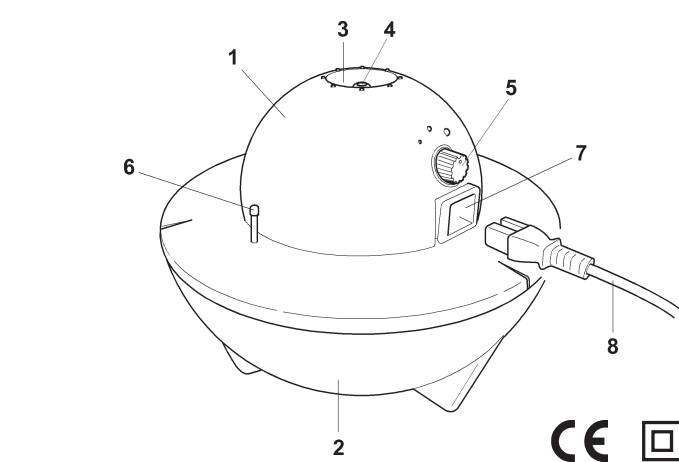
En cas d'inconvénient, évitez de mettre en fonction l'appareil et adressez-vous à un centre de service après-vente autorisé. Vous trouverez du personnel qualifié prêt à résoudre tous vos problèmes.

INSTRUCCIONES DE USO



CARACTERISTICAS TECNICAS

1. CALDERA
2. TANQUE
3. CUBETA DE ESENCIAS
4. ORIFICIO SALIDA VAPOR
5. MANIJA DE REGULACION DEL VAPOR
6. FLOTADOR
7. TOMA DEL CONECTOR
8. CABLE DE ALIMENTACIÓN



Producto realizado conforme a las vigentes normativas CEE 73/23 y sucesiva integración CEE 93/68.

Modelo	Volt	Hz	Watt	Lt.	Autonomia	Kg
840	230	50	500	3,5	17 horas	1,85

ADVERTENCIAS

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No permitir el uso del aparato por niños o personas discapacitadas sin vigilancia.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

No utilizar el aparato en corriente continua.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

WARNINGS

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy; it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Disconnect the appliance from the power supply socket whenever it is not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not let children and unattended invalids handle the appliance.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (raie, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

The power cable should be extended to its full length to avoid overheating.

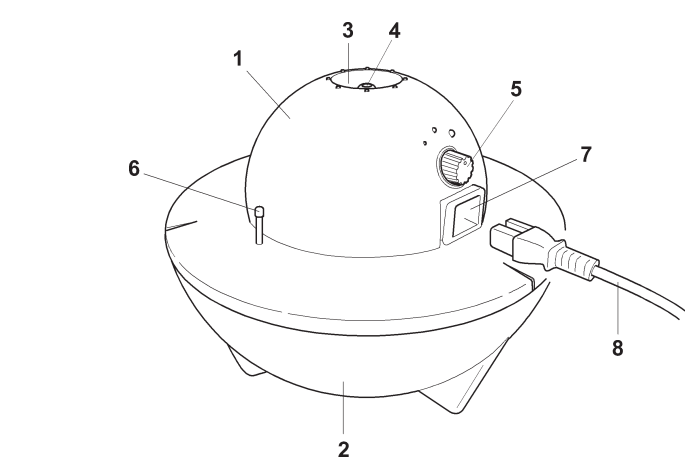
If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

If the power cable gets damaged, have it replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

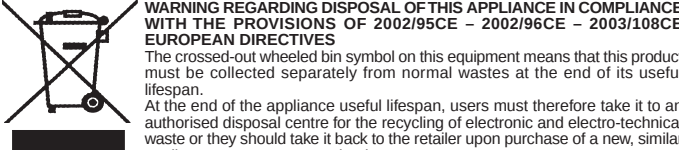
- 1 - BOILER
- 2 - RESERVOIR
- 3 - ESSENTIAL OIL RECESS
- 4 - STEAM OUTLET HOLE
- 5 - STEAM ADJUSTING KNOB
- 6 - FLOAT
- 7 - CONNECTOR SOCKET
- 8 - POWER SUPPLY CABLE



CE

This product has been manufactured in conformity to current EEC 73/23 regulations and the subsequent additional EEC 93/68 regulation.

Modelle	Volt	Hz	Watt	Lt.	Autonomy	Kg
840	230	50	500	3,5	17 hours	1,85



WARNING REGARDING DISPOSAL OF THIS APPLIANCE IN COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF 2002/95CE - 2002/96CE - 2003/108CE EUROPEAN DIRECTIVES

The crossed-out wheeled bin symbol on this equipment means that this product must be collected separately from normal wastes at the end of its useful lifespan.

At the end of the appliance useful lifespan, users must therefore take it to an authorised disposal centre for the recycling of electronic and electro-technical waste or they should take it back to the retailer upon purchase of a new, similar appliance, on a one-to-one basis.

An adequate separate waste collection system for later recycling, treatment and environmentally-friendly disposal of the appliance avoids a negative impact on the environment and health, as well as it facilitates the recycling of the product's different components.

Users who dispose of products in an unauthorised manner shall be liable for administrative penalties in compliance with Article 50 of the Legislative Decree No. 22/1997 and the following articles.

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/95CE - 2002/96CE - 2003/108CE

Le symbole d'une poubelle barrée présent sur l'appareil indique que, à la fin de sa vie utile, il doit être traité séparément des autres déchets.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil soit aux centres de collecte et tri des déchets électroniques et électrotechniques correspondants, ou le rendre au revendeur au moment d'acquies d'un nouvel appareil du même type, car raison d'un pair un.

La collecte et le tri appropriés de l'appareil rejeté - destiné par la suite au recyclage, au traitement et à l'élimination compatibles du point de vue écologique - contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux composant l'appareil.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives conformément au décret législatif n° 22/1997 (art. 50 et successifs)

HINWEIS FÜR DIE ENTSORGUNG DES PRODUKTES GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN 2002/95 EG - 2002/96 EG - 2003/108 EG

Das auf der Anlage angebrachte durchgestrichene Containersymbol weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gesondert entsorgt werden muss.

Das heißt, der Benutzer muss die Anlage am Ende ihrer Nutzungsdauer an einen für elektrische und elektrotechnische Abfälle befugten Entsorger übergeben, oder sie bei der Anschaffung einer neuen bzw. ähnlichen Anlage bei dem Händler abgeben.

Die für das spätere Recycling, Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung angemessene selektive Abfallsammlung der Anlage trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und für die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien der Anlage zu fördern.

Die unbefugte Produktsorgung seitens des Benutzers führt zur Verhängung der in der Gesetzverordnung N.22/1997 (Paragraph 50ff der Gesetzverordnung N.22/1997) aufgeführten Verwehlungsstrafen.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO CONFORME A LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/95CE - 2002/96CE - 2003/108CE

El símbolo del contenedor tachado presente en el equipo indica que el producto, cuando finaliza su vida útil, se debe recoger en forma separada del resto de los residuos.

Por lo tanto, cuando finaliza la vida útil del equipo, el usuario debe entregarlo a los centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electro-técnicos idóneos, o bien, entregarlo al revendedor cuando se adquiere un nuevo equipo similar, en razón de uno a uno.

La recogida selectiva apropiada para el posterior reciclado, tratamiento y eliminación ambiental compatible del equipo, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud, y favorece el reciclado de los materiales que conforman el equipo.

La eliminación no autorizada del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas descritas en el Decreto Legislativo n. 22/1997 (Art. 50 y sucesivos del Decreto Legislativo n. 22/1997).

MP 95123

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum. Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird. Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen. Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit. Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Gerätes oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
 - in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.
- Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen. Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

Verkaufsdatum: _____ Firmenstempel des Händlers _____

CERTIFICATE OF GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults. After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Date of sale _____ SELLER'S STAMP _____